31987D0593

22.12.1987 *ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ* L 362/1

ROZHODNUTÍ RADY
ze dne 30. listopadu 1987,
kterým se přijímá jménem Společenství příloha E.5 Mezinárodní úmluvy o zjednodušení a sladění celních režimů

(87/593/EHS)

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na články 28, 43 a 235 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu [1],

vzhledem k tomu, že Společenství rozhodnutím 75/199/EHS [2] uzavřelo Mezinárodní úmluvu o zjednodušení a sladění celních režimů;

vzhledem k tomu, že přijetí příloh Mezinárodní úmluvy o zjednodušení a sladění celních režimů účinně přispívá k usnadnění a rozvoji mezinárodního obchodu;

vzhledem k tomu, že příloha E.5 o dočasném použití se zpětným vývozem v nezměněném stavu může být Společenstvím přijata;

vzhledem k tomu, že takové přijetí by však mělo být spojeno s určitými výhradami, aby byly vzaty v úvahu specifické požadavky celní unie a současného stavu dosaženého v procesu harmonizace celních předpisů,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Jménem Společenství se přijímá příloha E.5 Mezinárodní úmluvy o zjednodušení a sladění celních režimů týkající se dočasného použití se zpětným vývozem v nezměněném stavu, s obecnou výhradou a s výhradou k normám 14 a 23 a k doporučené praxi 33, 37 a 38.

Znění uvedené přílohy spolu s výhradami se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady jmenuje osobu zmocněnou oznámit generálnímu tajemníkovi Rady pro celní spolupráci přijetí přílohy uvedené v článku 1 Společenstvím s výhradami uvedenými v článku 1.

V Bruselu dne 30. listopadu 1987.

Za Radu

předseda

N. WILHJELM

---

[1] Úř. věst. C 318, 30.11.1987.
[2] Úř. věst. L 100, 21.4.1975, s. 1.

PŘÍLOHA

PŘÍLOHA E.5

PŘÍLOHA O DOČASNÉM POUŽITÍ SE ZPĚTNÝM VÝVOZEM V NEZMĚNĚNÉM STAVU

ÚVOD

Existuje mnoho hospodářských, sociálních a kulturních důvodů, které mohou vést určitý stát k podpoře dočasného použití zboží.

Jestliže má zboží zůstat na celním území státu pouze dočasně, bylo by zpravidla neoprávněné požadovat definitivní úhradu příslušných dovozních cel a daní, protože by tak například totéž zboží podléhalo dovozním clům a daním při každém dočasném použití v různých zemích.

Vnitrostátní právní předpisy většiny zemí proto obsahují ustanovení, která umožňují podmíněné osvobození od cel a daní pro určité kategorie dočasně dováženého zboží.

Celní režim, ve kterém může být uděleno podmíněné osvobození od dovozních cel a daní pro zboží dovážené za určitým konkrétním účelem a určené pro zpětný vývoz v nezměněném stavu, se nazývá režim pro dočasné použití.

Dočasné použití zpravidla znamená úplné podmíněné osvobození od dovozních cel a daní. V některých zvláštních případech, například když se zboží používá pro účely výroby, provádění prací nebo vnitřní přepravu, může však být podmíněné osvobození pouze částečné.

Tato příloha se nevztahuje na předměty dočasně dovážené cestujícími pro jejich osobní potřebu a na soukromá vozidla.

DEFINICE

Pro účely této přílohy se rozumí:

a) „dočasným použitím“ celní režim, ve kterém může být určité zboží dovezeno na celní území s podmíněným osvobozením od dovozních cel a daní; takové zboží musí být dovezeno za určitým konkrétním účelem a musí být určeno pro zpětný vývoz určité lhůtě a v nezměněném stavu, nehledě na obvyklé opotřebení způsobené používáním zboží;

b) „dovozními cly a daněmi“ cla a všechny další poplatky, daně nebo náklady, které jsou vybírány při dovozu zboží nebo ve spojitosti s ním, nicméně nezahrnují poplatky, které jsou omezeny co do výše na přibližné náklady poskytovaných služeb;

c) „celní kontrolou“ opatření prováděná celním orgánem k zajištění souladu se správními a právními předpisy;

d) „jistotou“ opatření, které celnímu orgánu zajistí, že závazek vůči němu bude splněn. Jistota je popsána jako „souborná“, pokud zajišťuje, že budou splněny závazky vyplývající z různých operací;

e) „osobou“ fyzická i právnická osoba, pokud ze souvislostí nevyplývá jinak.

ZÁSADA

1. *Norma*

Dočasné použití se řídí ustanoveními této přílohy.

OBLAST PŮSOBNOSTI

2. *Norma*

Vnitrostátní právní předpisy vyjmenují případy, v nichž lze umožnit dočasné použití, a stanoví podmínky, které musí být splněny.

3. *Norma*

Dočasně dovezené zboží je podmíněně úplně osvobozeno od dovozních cel a daní. Podmíněné osvobození od dovozních cel a daní však může být pouze částečné v případech uvedených v doporučené praxi 38.

4. *Norma*

Dočasné použití není omezeno pouze na zboží přímo dovezené ze zahraničí, nýbrž je povoleno i pro zboží z celního tranzitu, z celního skladu nebo ze svobodného přístavu nebo svobodného celního pásma.

5. *Doporučená praxe*

Dočasné použití by mělo být umožněno bez ohledu na zemi původu zboží, zemi dovozu nebo zemi určení.

POVOLENÍ K DOČASNÉMU POUŽITÍ

a) Formality před udělením povolení k dočasnému použití

6. *Norma*

Vnitrostátní právní předpisy určí případy, kdy je pro dočasné použití nutné předchozí povolení, a které orgány jsou oprávněny takové povolení udělit.

7. *Doporučená praxe*

Případů, kdy je pro dočasné použití nutné předchozí povolení, by mělo být co nejméně.

b) Prohlášení k dočasnému použití

8. *Norma*

Vnitrostátní právní předpisy stanoví podmínky pro předložení zboží určeného k dočasnému použití příslušnému celnímu úřadu a pro podání celního prohlášení.

9. *Doporučená praxe*

Vnitrostátní formuláře používané pro dočasné použití by měly být harmonizovány s formuláři používanými pro celní prohlášení pro volný oběh.

c) Jistota

10 *Norma*

Formy, ve kterých má být jistota poskytována pro dočasné použití, vymezí vnitrostátní právní předpisy nebo celní orgány v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

11. *Doporučená praxe*

Deklarantovi by měla být ponechána možnost volby mezi různými přípustnými formami jistoty.

12. *Norma*

Celní orgány v souladu s vnitrostátními právními předpisy stanoví částku, která má být poskytnuta jako jistota při dočasném použití.

13. *Doporučená praxe*

Výše částky, která má být poskytnuta jako jistota při dočasném použití, by neměla přesahovat částku dovozních cel a daní, od nichž je zboží podmíněně osvobozeno.

Poznámka

Tato doporučená praxe nebrání tomu, aby výše jistoty byla stanovena na základě jednotné sazby v případě, že zboží spadá do mnoha různých čísel celního sazebníku.

14. *Norma*

Osoby, které pravidelně využívají režimu pro dočasné použití u jednoho nebo více celních úřadů na daném celním území, jsou oprávněny poskytovat soubornou jistotu.

15. *Doporučená praxe*

Celní orgány by měly upustit od požadavku jistoty, pokud jsou přesvědčeny, že úhrada jakýchkoli případně splatných částek může být zajištěna jiným způsobem.

d) Karnety ATA

16. *Doporučená praxe*

Smluvní strany by měly pečlivě zvážit možnost přistoupit k Celní úmluvě o karnetu ATA pro dočasný dovoz zboží uzavřené v Bruselu dne 6. prosince 1961, čímž by uznaly karnety ATA namísto vnitrostátních celních dokladů a jako jistotu za částky dovozních cel a daní u zboží, pro které bylo povoleno dočasné použití s úplným podmíněným osvobozením od dovozních cel a daní.

e) Prohlídka zboží

17. *Doporučená praxe*

Na žádost dovozce a z důvodů, které se považují za oprávněné, by měly celní orgány pokud možno umožnit prohlídku zboží určeného k dočasnému použití v soukromých prostorách, přičemž výdaje na takovou prohlídku nese dovozce.

f) Opatření pro zajištění totožnosti

18. *Doporučená praxe*

Celní orgány by měly mít pro účely zajištění totožnosti dočasně dovezeného zboží možnost připojit celní značky (pečetě, razítka, perforace atd.) pouze v případě, kdy zboží nelze snadno identifikovat pomocí zahraničních pečetí, značek, čísel nebo jiných trvale připojených identifikačních znaků, pomocí popisu nebo vzorku.

DOBA POBYTU ZBOŽÍ NA CELNÍM ÚZEMÍ

19. *Norma*

Lhůta pro dočasné použití se stanovuje pro každou skupinu případů s ohledem na dobu nezbytnou pro dočasné použití a případně s maximální lhůtou stanovenou vnitrostátními právními předpisy.

20. *Doporučená praxe*

Na žádost dotčené osoby a z důvodů, které se považují za oprávněné, by měly celní orgány prodloužit původně stanovenou lhůtu.

UKONČENÍ DOČASNÉHO POUŽITÍ

21. *Norma*

Vnitrostátní právní předpisy stanoví podmínky pro předložení zboží určeného k dočasnému použití příslušnému celnímu úřadu a pro podání celního prohlášení.

a) Zpětný vývoz

22. *Norma*

Dočasně dovezené zboží musí být možné zpětně vyvézt v jedné nebo více zásilkách.

23. *Norma*

Dočasné použití musí být možné vyřídit umístěním zboží do svobodného přístavu nebo svobodného celního pásma.

24. *Norma*

Dočasně dovezené zboží musí být možné zpětně vyvézt přes jiný celní úřad, než přes který bylo dovezeno.

25. *Doporučená praxe*

Na žádost vývozce a z důvodů, které se považují za oprávněné, by měly celní orgány pokud možno umožnit prohlídku zboží určeného k zpětnému vývozu v soukromých prostorách, přičemž výdaje na takovou prohlídku nese vývozce.

b) Jiné způsoby vyřízení

26. *Norma*

Dočasné použití musí být možné vyřídit celním propuštěním zboží pro domácí spotřebu, za předpokladu, že budou dodrženy podmínky a formality platné pro takový postup.

27. *Norma*

Vnitrostátní právní předpisy určí okamžik, který se bere v úvahu pro účely zjištění hodnoty a množství zboží deklarovaného pro volný oběh a sazby příslušných dovozních cel a daní.

28. *Doporučená praxe*

Dočasné použití by mělo být možné vyřídit umístěním zboží do celního skladu za účelem jeho následného vývozu nebo jiného přípustného použití.

29. *Doporučená praxe*

Dočasné použití by mělo být možné vyřídit propuštěním zboží do tranzitního režimu za účelem jeho následného vývozu.

30. *Norma*

Dočasné použití musí být možné vyřídit způsobem, kdy na žádost dotčené osoby je podle rozhodnutí celních orgánů zboží buď přenecháno ve prospěch státu, nebo pod dohledem celních orgánů zničeno, nebo obchodně znehodnoceno. Takovým přenecháním nebo zničením nesmí vzniknout státu žádné náklady.

Jakýkoli odpad nebo šrot vzniklý po zničení podléhá v případě uvedení do volného oběhu dovozním clům a daním, které by se vztahovaly na dovoz takového odpadu nebo šrotu do příslušného státu.

31. *Norma*

Dočasně dovezené zboží, které je zničeno nebo nenávratně ztraceno v důsledku nehody nebo působením vyšší moci, nepodléhá dovozním clům a daním, za předpokladu, že je takové zničení nebo ztráta podle mínění celních orgánů řádně doloženo.

Jakýkoli odpad nebo šrot vzniklý po zničení podléhá v případě uvedení do volného oběhu dovozním clům a daním, které by se vztahovaly na dovoz takového odpadu nebo šrotu do příslušného státu.

Poznámka

V případě částečného podmíněného osvobození od dovozních cel a daní se normy 30 a 31 použijí s výhradou, že je zaplacena část dovozních cel a daní splatná v době přenechání, zničení nebo ztráty zboží.

UVOLNĚNÍ JISTOTY

32. *Norma*

Jakákoli poskytnutá jistota musí být uvolněna co nejdříve po úplném vyřízení dočasného použití.

33. *Doporučená praxe*

Jestliže byla jistota poskytnuta formou složení hotovosti, mělo by být možné její vrácení v celním úřadě, kde se uskutečňuje zpětný vývoz, a to i v případě, že zboží nebylo přes tento celní úřad dovezeno.

INFORMACE O DOČASNÉM POUŽITÍ

34. *Norma*

Celní orgány jsou povinny zajistit, aby každému zájemci byly snadno dostupné veškeré relevantní informace týkající se dočasného použití.

ROZSAH POUŽITÍ

a) Dočasné použití s úplným podmíněným osvobozením od dovozních cel a daní

35. *Doporučená praxe*

Dočasné použití by mělo být umožněno pro toto zboží:

1. „Obaly“ uvedené v článku 2 Celní úmluvy o dočasném dovozu obalů (Brusel, dne 6. října 1960).

2. „Zboží určené pro vystavení nebo použití na výstavách, veletrzích, kongresech nebo podobných akcích“ uvedené v čl. 2 odst. 1 Celní úmluvy o usnadnění dovozu zboží určeného pro vystavení nebo použití na výstavách, veletrzích, kongresech nebo podobných akcích (Brusel, dne 8. června 1961).

3. „Zařízení potřebné k výkonu povolání“ uvedené v přílohách A až C Celní úmluvy o dočasném dovozu zařízení potřebného k výkonu povolání (Brusel, dne 8. června 1961).

4. „Materiál pro zabezpečení námořníků“ uvedený v čl. 1 písm. a) Celní úmluvy o materiálu pro zabezpečení námořníků (Brusel, dne 1. prosince 1964).

5. „Vědecké přístroje“ uvedené v čl. 1 písm. a) Celní úmluvy o dočasném dovozu vědeckých přístrojů (Brusel, dne 11. června 1968).

6. „Pedagogické materiály“ uvedené v čl. 1 písm. a) Celní úmluvy o dočasném dovozu pedagogických materiálů (Brusel, dne 8. června 1970).

7. „Vzorky“ a „reklamní filmy“ uvedené v čl. III a V Mezinárodní úmluvy o usnadnění dovozu obchodních vzorků a reklamních materiálů (Ženeva, dne 7. listopadu 1952).

8. „Turistické propagační materiály“ uvedené v článku 3 Dodatkového protokolu k Úmluvě o celním usnadnění cestovního ruchu, který se týká dovozu turistických propagačních dokumentů a materiálů (New York, dne 4. června 1954).

9. „Kontejnery“ uvedené v čl. 1 písm. c) Celní úmluvy o kontejnerech (Ženeva, dne 2. prosince 1972).

10. „Palety“ uvedené v článku 1 Evropské úmluvy o celním režimu pro palety používané v mezinárodní přepravě (Ženeva, dne 9. prosince 1960).

11. „Užitková silniční vozidla“ uvedená v článku 1 Celní úmluvy o dočasném dovozu užitkových silničních vozidel (Ženeva, dne 18. května 1956).

Smluvní strany se vyzývají, aby zvážily možnost přistoupit k výše uvedeným mezinárodním dohodám.

36. *Doporučená praxe*

Celní orgány by měly ustoupit od požadavku písemného prohlášení a jistoty v případech dočasného použití podle bodů 1, 9, 10 a 11 doporučené praxe 35.

37. *Doporučená praxe*

Dočasné použití by mělo být umožněno pro toto zboží, pokud podle vnitrostátních právních předpisů nepřichází v úvahu bezcelní dovoz:

1. Použité movité věci náležející osobě, která má dočasný pobyt v zemi dovozu.

2. Předměty (včetně vozidel), které se svou povahou nedají použít pro jiný účel než propagaci určitých výrobků nebo pro určitou konkrétní reklamu.

3. Nosiče dat používané při automatizovaném zpracování dat.

4. Výkresy, plány a modely určené k použití při výrobě zboží.

5. Matrice, štočky, desky a podobné předměty, zapůjčené nebo pronajaté pro tisk ilustrací v periodických publikacích nebo knihách.

6. Matrice, štočky, desky, formy a podobné předměty, zapůjčené nebo pronajaté pro výrobu předmětů, které mají být dodány do zahraničí.

7. Nástroje, přístroje a stroje, které mají být zkoušeny nebo kontrolovány.

8. Nástroje, přístroje a stroje, které jsou poskytovány zákazníkovi zdarma dodavatelem nebo opravářem nebo jejich prostřednictvím na dobu do dodání opraveného nebo obdobného zboží.

9. Kostýmy a divadelní scénické předměty, zapůjčené nebo pronajaté divadelním společnostem nebo divadlům.

10. Zboží, které musí být před dodáním do zahraničí zabaleno do nového obalu.

11. Zboží jako je výstroj, šperky a koberce, zasílané k prodeji s právem vrácení osobám, které takovým zbožím neobchodují.

12. Zvířata, sportovní potřeby a další předměty náležející osobě se sídlem v zahraničí, určené k použití touto osobou při sportovních soutěžích nebo produkcích.

13. Umělecká díla, sběratelské předměty a starožitnosti určené pro vystavení na výstavách, včetně výstav organizovaných samotnými umělci.

14. Knihy zapůjčené osobám se sídlem v zemi dovozu.

15. Fotografie, fólie a filmy určené pro použití na výstavě nebo soutěži fotografií nebo filmů.

16. Tažná zvířata a zařízení pro obdělávání příhraniční půdy osobami se sídlem v zahraničí.

17. Zvířata přeháněná na pastvu na příhraniční pozemky obdělávané osobami se sídlem v zahraničí.

18. Koně a další zvířata dovážená pro okování nebo vážení nebo pro léčbu nebo jiné veterinářské účely.

19. Specializované zařízení přepravované lodí a používané na břehu v přístavu pro nakládání, překládání a manipulaci s nákladem.

b) **Dočasné použití s částečným podmíněným osvobozením od dovozních cel a daní**

38. *Doporučená praxe*

Pro zboží neuvedené v doporučené praxi 35 a 37, které je dočasně určeno k používání pro účely výroby, provádění prací nebo vnitřní přepravy by mělo být povoleno dočasné použití s částečným podmíněným osvobozením od dovozních cel a daní.

Poznámka

Vnitrostátní právní předpisy mohou stanovit, že pro účely výpočtu částky případných cel a daní připadajících na takové zboží se bere v úvahu doba jejich setrvání na celním území, opotřebení v důsledku jejich používání nebo zaplacené nájemné.

Výhrady Společenství k příloze E.5 Mezinárodní úmluvy o zjednodušení a sladění celních režimů

1. *Obecná výhrada (obecná poznámka)*

„Na ustanovení této přílohy se vztahuje právo Společenství jen částečně. V oblastech, na které se nevztahuje právo Společenství, členské státy případně uvedou své vlastní výhrady."

2. *Norma 14*

„Tato norma se nepoužije, pokud se tento postup týká celních úřadů v různých členských státech."

3. *Norma 23*

„V členských státech, ve kterých existují svobodná celní pásma, se tato norma použije pouze v případě, že dotčené zboží je umístěno do svobodného celního pásma za účelem následného vývozu z celního území Společenství."

4. *Doporučená praxe 33*

„Tato doporučená praxe se nepoužije ve všech případech, zejména ne v případech, kdy se tento postup týká celních úřadů v různých členských státech, s výjimkou některých případů týkajících se Hospodářské unie Beneluxu."

5. *Doporučená praxe 37*

„Pro zboží uvedené v bodě 3 se povoluje režim dočasného použití, jestliže je zaregistrováno a dává se k dispozici bezplatně určité osobě, bez ohledu na to, zda je její sídlo na celním území Společenství.

U zboží uvedeného v bodech 4 a 5 této doporučené praxe povolují právní předpisy Společenství dočasné použití s úplným osvobozením od dovozních cel v případě, že alespoň 75 % výrobků vzniklých jejich používáním se vyveze z celního území Společenství.

Zkoušky nebo kontroly uvedené v bodě 7 nesmí představovat výdělečnou činnost.

Právní předpisy Společenství pro režim dočasného použití se nevztahují na operaci uvedenou v bodě 10. Ta se však může provádět (například) jako obvyklá manipulace v celním skladu nebo ve svobodném celním pásmu, nebo v rámci režimu aktivního zušlechťování.

Právní předpisy Společenství se nevztahují na operaci uvedenou v bodě 19."

6. *Doporučená praxe 38*

„Částečné osvobození se nepoužije pro účely daně z přidané hodnoty. Dočasné použití s částečným osvobozením od dovozních cel se nepoužije u zboží, jehož užívání by mohlo poškodit hospodářství Společenství, zejména s ohledem na poměr mezi jeho ekonomickou životností a předpokládanou dobou setrvání."